

D E C I Z I A CONSILIULUI CONCURENTEI
nr.157 din 22.08.2005
privind notificarea
referitoare la masurile de sprijin financiar
pentru
S.C. AQUA-TERMO &SERVICE S.A. FETESTI

CONSILIUL CONCURENTEI,

Avand in vedere dispozitiile Decretului nr.57/2004 pentru numirea membrilor Consiliului Concurenteii,

Avand in vedere dispozitiile Legii concurenteii nr. 21/1996, publicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 88 din 30 aprilie 1996, cu modificarile si completarile ulterioare,

Avand in vedere dispozitiile Legii nr.143/1999 privind ajutorul de stat, publicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr.370 din 3 august 1999, cu modificarile si completarile ulterioare,

Avand in vedere dispozitiile Acordului European instituint o asociere intre Romania, pe de o parte si Comunitatile Europene si statele membre ale acestora, pe de alta parte, ratificat prin Legea nr. 20/1993, publicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 73 din 12 aprilie 1993,

Avand in vedere Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general, publicat in Monitorul Oficial, Partea I, nr.1048 din 12 noiembrie 2004,

In temeiul urmatoarelor considerente,

1. PROCEDURA

(1) Prin adresa nr. 3009/17.06.2005, inregistrata la Consiliul Concurenteii cu RS-AS nr. 41/20.06.2005, S.C. DFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A. a inaintat Consiliului Concurenteii in baza art. 6 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat*, cu modificarile si completarile ulterioare, notificarea masurii de sprijin financiar pentru S.C. AQUA – TERMO & SERVICE S.A. Fetesti, aflata in subordinea Consiliului Local Fetesti.

(2) S-au solicitat informatii suplimentare prin adresele DAAS nr.615/22.06.2005 si nr.828/25.07.2005. Notificarea a devenit efectiva la data la care informatiile transmise au fost complete si corecte, respectiv 02.08.2005.

2. DESCRIEREA MASURII DE SPRIJIN FINANCIAR

2.1. Baza legala pentru acordarea ajutorului de stat

Baza legala pentru acordarea ajutorului de stat este reprezentata de *O.U.G nr.37/2004 privind masuri de diminuare a arrieratelor in economie*.

2.2. Beneficiarul masurii de sprijin financiar

- (4) Beneficiarul masurii de sprijin notificate este S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti.
- (5) Capitalul social al S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti este in suma de 376.400.000 lei. Societatii ii este increditata prestarea serviciului public de captare, tratare si distributie a apei ca activitate principala in baza H.C.L Fetesti nr.81 din 01.10.1998, avand ca unic actionar Consiliul Local Fetesti.
- (6) S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti este situata in localitatea Fetesti, str.Calarasi nr.503, judetul Ialomita, si este inregistrata la Registrul Comertului cu nr.J 21/52/1999 avand codul unic de inregistrare R 11681072.
- (7) Tinand seama de cele mentionate, serviciile de interes public incredintate societatii sunt captarea, tratarea si distributia apei destinate populatiei, institutiilor si agentilor economici din orasul Fetesti. Sursa de alimentare cu apa este reprezentata de apa subterana cantonata la adancimi cuprinse intre 80 m si 100 m.
- (8) Pe langa obiectul principal de activitate S.C. AQUA-TERMO&SERVICE S.A. Fetesti desfasoara urmatoarele activitati secundare: canalizare ape uzate si preluare, transport si distributie energie termica.
- (9) Piata relevanta a produsului este piata serviciilor de captare, tratare si distributie a apei. Aria geografica in care sunt prestate serviciile este reprezentata de orasul Fetesti, judetul Ialomita.
- (10) Societatea are in dotare laboratoare de analiza fizico-chimica a apei; rezervoare pentru tratarea apei, depozit de clor si instalatie de clorinare tip WEDECO.
- (11) Reteaua de distributie are o lungime totala de 23,0 km, aceasta deservind 6.667 utilizatori casnici, 18 Asociatii de Proprietari, 383 agenti economici si 14 institutii publice.

2.3. Piata afectata de acordarea sprijinului financiar acordat societatii

- (12) Piata afectata de acordarea sprijinului financiar analizat prin prezenta decizie este piata serviciului public de captare, tratare si distributie a apei. Aceste activitati reprezinta 57% din totalul activitatii S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti iar masurile de sprijin financiar acordate de catre stat si notificate de catre S.C. DFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A au ca scop asigurarea prestarii serviciului public de captare, tratare si distributie a apei.
- (13) S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti este singurul furnizor de apa de pe raza orasului Fetesti, judetul Ialomita.
- (14) Rezultatele economico-financiare pe baza datelor din conturile de profit si pierdere aferente anilor 2002-2004, sunt prezentate in Tabelul nr.1.

Tabelul nr.1-Rezultatele economico-financiare aferente anilor 2002-2004

Indicatori	2002	2003	2004
Cifra de afaceri totală –mii lei	16.681.854	21.201.249	26.700.965

Cifra de afaceri pe piața României –mii lei	16.681.854	21.201.249	26.700.965
Profit/pierderi – mii lei	- 8.652.129	- 1.121.540	-11.569.696

Sursa: Formularul de notificare

Observam ca, desi cifra de faceri inregistreaza cresteri an de an, societatea inregistreaza pierderi cauzate de diferente intre pretul de livrare si costul de exploatare al serviciului public.

2.4. Modalitatile de acordare a sprijinului financiar

(15) Masura de sprijin financiar notificata consta in anularea majorarilor de intarziere si a penalitatilor pentru perioada 2002- mai 2005 in valoare de 5.233.056.376 lei, catre S.C. FDFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A. Constanta. Acordarea acestui ajutor de stat notificat de catre S.C. DFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A este reglementat de *O.U.G. nr. 37/2004 privind unele masuri de diminuare a arieratelor in economie.*

(16) Conform datelor prezentate in notificare, S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti nu a beneficiat de nici un ajutor de stat in ultimii trei ani.

2.5 Costurile rezultate din prestarea serviciului de interes public general

(17) Serviciul public de captare, tratare si distributie a apei incredintat societatii este reglementat de Agentia Nationala de Reglementare a Serviciilor de Gospodarie Comunala (A.N.R.S.C). Pentru a realiza serviciul de interes public, societatea suporta costuri cu materii prime (combustibil) materiale, cheltuieli de personal, cheltuieli de mediu, cheltuieli cu reparatiile si investitiile si altele.

(18) S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti tine o contabilitate de gestiune in care activitatile companiei sunt defalcate separat. Activitatea de captare, tratare si distributie a apei ce reprezinta obligatia de serviciu public, este astfel reprezentata distinct de celelalte activitati desfasurate de catre societate. Separarea evidentelor financiar-contabile pentru activitatile care reprezinta serviciu public de interes economic general este o conditie obligatorie impusa prin insasi licenta ANRSC in baza carora se desfasoara aceste activitati.

Tabelul nr.2- Rezultatele financiar contabile aferente serviciului de interes public general si altor servicii conexe pentru perioada 2002-2004

mii lei			
Indicatori	Anul 2002	Anul 2003	Anul 2004
Veniturile -aferente serviciului de captare, tratare si distributie a apei	9.178.684	13.283.328	15.102.810
Cheltuielile -aferente serviciului de captare, tratare si distributie a apei	13.392.419	16.146.154	19.723.600
Rezultatul -aferente serviciului de captare, tratare si distributie a apei	- 4.213.735	-2.862.826	-4.620.790
Veniturile -aferente altor activitati si	7.566.960	8.514.063	12.256.221

<i>servicii</i>			
Cheltuielile-afere <i>ntor activitati si</i> <i>servicii</i>	12.005.354	6.772.777	19.205.127
Rezultatul-afere <i>ntor activitati si</i> <i>servicii</i>	-4.438.394	1.741.286	-6.948.906

Sursa: Informatiile suplimentare

(19) După cum se poate observa, S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti realizează an de an în perioada analizată costuri mai mari de exploatare a serviciului de captare, tratare și distribuție al apei decât prețul de livrare al acesteia stabilit de A.N..R.S.C..

(20) Diferențele negative dintre prețul local de livrare al apei și costul real de producere a acesteia sunt evidențiate în Tabelul nr.3.din Anexa.

(21) Din situația prevazuta in Tabelul nr.3 rezultă că S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti înregistrează o pierdere de 13.341.977.750 lei, pierdere determinată de diferența dintre prețul local de livrare stabilit de A.N.R.S.C. pentru apă și costul real de producere și livrare al acesteia.

(22) Printre cauzele care au condus la inregistrarea de pierderi de catre societate, se enumara:

- piata serviciilor de captare, tratare si distributie a apei este o piata reglementata; astfel, societatea nu poate percepe pentru furnizarea acestui serviciu un pret care sa acopere costurile de exploatare si care sa includa si un profit rezonabil;
- cheltuielile ridicate cu intretinerea si mentinerea in functiune a instalatiilor si utilajelor de captare, tratare si distributie a apei;
- cheltuielile ridicate cu energia electrica, care inregistreaza o pondere insemnata in costurile de exploatare datorita pe de o parte cresterii tarifului energiei electrice furnizate si pe de alta parte mentinerii a unor instalatii si utilaje energofage-uzate fizic si moral.

3. ANALIZA MASURII DE SPRIJIN DIN PARTEA STATULUI

3.1. Obiectul deciziei

(23) Pe baza notificarii inaintate Consiliului Concurentei de catre S.C. DFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A, obiectul prezentei decizii il constituie masurile de sprijin financiar sub forma anulara majorarilor de intarziere si a penalitatilor in valoare de 5.233.056.376 lei, datorate de S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti catre S.C. DFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A.

3.2. Obligatia prestarii serviciului de interes public general

(24) Sprijinul financiar acordat unei societati care presteaza un serviciu de interes public general nu este considerat ajutor de stat, in sensul art.2 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, cu modificarile si completarile ulterioare*, daca sunt intrunite cumulativ urmatoarele conditii:

- a) obligatia de prestare a unui serviciu de interes economic general este incredintata printr-un act normativ/administrativ si este clar definita;
- b) parametrii in baza carora se calculeaza compensarea sunt stabiliti in avans, intr-o maniera obiectiva si transparenta, in vederea evitarii conferirii unui avantaj economic beneficiarului;

- c) compensarea nu trebuie sa depaseasca ceea ce este necesar pentru acoperirea totala sau partiala a costurilor rezultate din prestarea serviciului de interes economic general, luand in considerare veniturile relevante si un profit rezonabil in realizarea acestor obligatii;
- d) in cazul in care intreprinderea insarcinata cu indeplinirea serviciului de interes economic general nu a fost desemnata printr-o licitatie publica deschisa, care ar fi permis selectarea unui ofertant capabil sa indeplineasca acest serviciu public la cele mai mici costuri, nivelul compensarii trebuie sa fie determinat avand la baza o analiza comparativa a costurilor societatii cu acelea ale unei intreprinderi bine manageriate, profitabila si care indeplineste toate conditiile impuse de prestarea serviciului public respectiv, luand in considerare si veniturile relevante, cat si un profit rezonabil urmare a indeplinirii obligatiilor serviciului de interes economic general.

3.3. Conditia de la punctul 3.2. lit. a)

(25) S.C AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti ii este incredintata prestarea serviciului de captare, tratare și distribuie al apei în orașul Fetesti ca activitate principala în baza H.C.L Fetesti nr.81 din 01.10.1998.

(26) *Potrivit Legii nr. 326/2001*, serviciile publice trebuie sa indeplineasca următoarele conditii esentiale:

- a) continuitate din punct de vedere cantitativ si calitativ, în conditii contractuale;
- b) adaptabilitate la cerintele consumatorilor;
- c) accesibilitate egala la serviciul public, în conditii contractuale;
- d) asigurarea sanatatii publice si a calitatii vietii.

(27) Organizarea, exploatarea si functionarea serviciilor publice trebuie sa asigure:

- a) satisfacerea cerintelor cantitative și calitative ale utilizatorilor, corespunzator prevederilor contractuale;
- b) functionarea optima, in conditii de siguranța, rentabilitate si eficiența economica, a construcțiilor, echipamentelor, instalațiilor și dotărilor, corespunzător parametrilor tehnologici proiectați și în conformitate cu caietele de sarcini, cu instrucțiunile de exploatare și cu regulamentele de organizare și funcționare;
- c) protejarea domeniului public și a mediului prin respectarea reglementărilor legale;
- d) informarea și consultarea cetățenilor în vederea protejării sănătății populației care beneficiază de serviciile respective.

(28) Obligatiile operatorilor furnizori/prestatori de servicii publice față de consumator sunt, in principal, urmatoarele:

- a) sa serveasca toți utilizatorii din aria de acoperire pentru care au fost autorizati/atestati;
- b) sa respecte parametrii de performanta stabiliti de autoritatile administratiei publice locale, respectiv de autoritatea nationala de reglementare;
- c) sa furnizeze autoritatii administratiei publice locale, respectiv autoritatii nationale de reglementare, informatiile solicitate și sa asigure accesul la documentatiile utilitatilor respective, in conformitate cu clauzele contractului de operare.

(29) Fata de cele prezentate mai sus, subliniem S.C AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti are obligatia de a asigura functionarea efectiva a serviciului de captare, tratare si distributie a apei cat si a serviciului de canalizare. Mai mult, societatea este obligata sa furnizeze aceste servicii la un pret reglementat, care tine cont de gradul de suportabilitate a consumatorului. In consecinta, se

poate concluziona ca societatii S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti ii este incredintata prin H.C.L prestarea serviciului de interes economic general.

3.4. Conditia de la punctul 3.2. lit.b)

(30) Potrivit acestui criteriu, compensatia pentru indeplinirea obligatiei prestarii serviciului de interes public general trebuie calculata pe baza unor obiective stabilite in avans si parametri transparenti si nu trebuie sa ofere un avantaj economic beneficiarului.

(31) Piața serviciilor de captare, tratare și distribuție a apei este o piață reglementată. A.N.R.S.C., înființată în baza H.G.R. nr. 373/2003 analizează și aprobă periodic prețurile de livrare a apei pentru agenții economici și populație, prețuri care se situează sub costurile reale ale S.C. AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti, din considerente de protecție socială. În bugetul de venituri și cheltuieli al societății, precum și în nota de fundamentare a prețului, sunt prezentate distinct veniturile și cheltuielile (cheltuieli materiale, cheltuieli de întreținere și reparare, cheltuieli cu personalul și alte cheltuieli) aferente activității de exploatare .

(32) Fundamentarea pretului pentru apa potabila/canalizare se face in avans, pe baza costurilor de productie si exploatare, a costurilor de intretinere si reparatii, a amortismentelor aferente activelor corporale, precum si o cota de profit de pana la 10%.

Elemente de cheltuieli luate in considerare in formarea pretului apei sunt:

cheltuieli variabile, din care:

- apa bruta;
- energie electrica;
- materiale consumabile;

- cheltuieli fixe din care:

- materiale;
- amortizare;
- redeventa;
- alte servicii executate de terti;
- alte cheltuieli materiale;

- cheltuieli cu munca vie, din care:

- salarii;
- cheltuieli cu asigurarile sociale.

3.5. Conditia de la punctul 3.2. lit. c)

(33) Prin prestarea serviciului de captare, tratare și distribuție a apei și al serviciului de canalizare, societatea înregistrează anual costuri mai mari decât prețul de livrare al apei stabilit de A.N.R.S.C.

(34) Din tabelul nr.3 rezulta ca in perioada perioada 2002- mai 2005 societatea inregistreaza pierderi în cuantum de 13.341.977.750 lei, aferente prestarii serviciului public de captare, tratare si distributie a apei potabile si canalizare. În aceste condiții, ajutorul de stat în cuantum de 5.233.056.376. lei nu acoperă decât parțial pierderile societății induse de prestarea serviciului de interes economic general.

(35) Ajutorul de stat acordat societății reprezintă deci o compensare parțială a costurilor aferente îndeplinirii serviciului de interes economic general de captare, tratare și distribuire al apei în orașul Fetesti în perioada 2002 – mai 2005.

3.6. Conditia de la punctul 3.2 lit. d)

(36) Încredințarea serviciului de interes economic general de captare, tratare și distribuire a apei calde de către S.C.AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti nu a fost realizată prin licitație publică.

(37) Prestarea serviciului de captare, tratare și distribuție a apei a fost încredințată S.C.AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti prin Hotărâre a Consiliului Local Fetesti nr. 81/01.10.1998. Astfel, pentru a stabili nivelul compensației, este necesară o analiză a costurilor pe care le-ar fi suportat un alt agent economic, bine manageriat, în desfășurarea aceluiași serviciu. Astfel, pentru a stabili nivelul compensației, este necesară o analiză a costurilor pe care le-ar fi suportat un alt agent economic, bine manageriat, în desfășurarea aceluiași serviciu. O astfel de comparație nu a putut fi realizată de către furnizorul de ajutor de stat.

(38) Întrucât cele patru condiții menționate la punctul 24 nu sunt îndeplinite cumulativ respectiv condiția prevăzută la punctul 3.6 lit. d) nu a putut fi demonstrată, măsurile de sprijin pentru S.C.AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti, notificate de către S.C. DFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A., constituie ajutor de stat în sensul art. 2 din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat*, cu modificările și completările ulterioare și ale *Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensărilor acordate anumitor întreprinderi cărora le-a fost încredințată prestarea serviciilor de interes economic general*.

(39) Compensările acordate în vederea îndeplinirii serviciului de interes economic general constituie ajutor de stat compatibil cu mediul concurențial normal dacă sunt întrunite cumulativ următoarele condiții:

- a) ajutorul de stat este necesar în vederea operării serviciului de interes economic general;
- b) ajutorul de stat nu afectează în mod nejustificat comerțul între România și Statele Membre ale Uniunii Europene.

3.7. Necesitatea acordării ajutorului de stat

(40) Ajutorul de stat acordat S.C. AQUA-TERMO & SERVICE Fetesti este strict necesar pentru a opera în condiții normale de continuitate și siguranță a serviciului public de captare, tratare și furnizare al apei. În condițiile existenței unei piețe reglementate, societatea nu poate percepe pentru furnizarea acestui serviciu un preț care să acopere costurile de exploatare și care să includă și un profit rezonabil.

(41) Aceasta este principala cauză pentru care societatea înregistrează an de an pierderi, neputând să-și onoreze obligațiile față de furnizori. La aceasta se adaugă și rata scăzută de colectare a creanțelor de la populație.

(42) Executarea silită a acestor obligații ar bloca activitatea societății și ar avea drept consecință încetarea prestării serviciului public cu repercusiuni grave pentru populație și agenții economici din orașul Fetesti.

3.8. Ajutorul de stat nu afectează în mod nejustificat comerțul între România și statele membre ale Uniunii Europene

(43) Piața geografică afectată de acordarea ajutorului de stat este reprezentată de orașul Fetesti. De aceea, fiind piață locală, acordarea ajutorului de stat nu afectează în mod nejustificat comerțul dintre România și statele membre ale U.E.

3.9. Nu exista supracompensare

(44) Ajutorul de stat acordat sub forma scutirilor de la plată a majorarilor de intarziere si a penalităților datorate S.C. DFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A. nu reprezintă o supracompensare deoarece nu depășește costurile inerente obligației de serviciu public de interes general.

(45) Astfel, sunt indeplinite cumulativ cele doua conditii mentionate la punctul (39), conditii prevazute de *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general* pentru a aprecia ca masurile de sprijin pentru S.C.AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti, reprezentand compensari pentru indeplinirea serviciului de interes economic general, constituie ajutor de stat compatibil cu mediul concurential normal.

(46) Quantumul total al ajutorului de stat acordat S.C.AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti este de 5.233.056.376 ROL (523.305,6 RON) reprezentand ajutor de stat notificat de catre S.C. DFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A.

DECIDE

Art. 1. Masura de sprijin financiar analizata, de care beneficiaza S.C.AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti, constituie ajutor de stat in sensul art. 2 din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat*, cu modificarile si completarile ulterioare.

Art. 2. Ajutorul de stat notificat reprezinta o compensare necesara pentru realizarea in conditii normale de siguranta si continuitate a serviciului de interes economic general de captare, tratare si furnizare a apei, compensare care nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si statele membre ale Uniunii Europene.

Art. 3. In temeiul art. 12 alin. (2) lit. b) coroborat cu art. 14 alin. (1) lit. j din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat*, cu modificarile si completarile ulterioare, se autorizeaza ajutorul de stat pentru S.C.AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti ca ajutor destinat realizarii in conditii de siguranta si continuitate a serviciului de interes economic general.

Art. 4 Potrivit dispozitiilor art. 24 alin.(2) din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat*,cu modificarile si completarile ulterioare, furnizorii vor transmite anual Consiliului Concurentei informatii privind ajutorul de stat acordat S.C.AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti, in vederea monitorizari, acestuia.

Art. 5 Prezenta decizie devine aplicabila la data comunicarii sale.

Art. 6 Potrivit art. 29 din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat*, cu modificarile si completarile ulterioare, prezenta decizie poate fi atacata de persoanele interesate la Curtea de Apel Bucuresti, sectia Contencios Administrativ, in termen de 30 de zile de la comunicare.

Art. 7 Prezenta decizie va fi comunicata de catre Secretariatul General din cadrul Consiliului Concurenteii:

- S.C. DFEE ELECTRICA DOBROGEA S.A - .str. Nicolae Iorga no.89A, jud.Constanta;
- S.C.AQUA-TERMO & SERVICE S.A. Fetesti- str.Calarasi nr.503, loc.Fetesti, judetul Ialomita.

Art. 8 Secretariatul General si Directia Autorizare Ajutor de Stat din cadrul Consiliului Concurenteii va urmari aducerea la indeplinire a prezentei Decizii.